

„Mindannyian testvérek” Program – Afrika témahét

| | |
|--|---|
| Az óraterv/tématerv/projekt készítő pedagógus: | Dr. Berzsényi Emese (BME GTK MPT) |
| Az óraterv/tématerv/projekt címe: | Ismerkedés Afrikával és a Kongói Demokratikus Köztársasággal – <i>Kennlernen von Afrika und der Demokratischen Republik Kongo</i> |
| Az óraterv/tématerv/projekt összefoglalója (2-5 mondat): | A tanulók a német óra keretében ismereteket szereznek az afrikai kontinens történetéről és kultúrájáról, ezen belül is kiemelten a Kongói Demokratikus Köztársaságról. Célirányosan átismétlik az általános iskolában földrajzból és biológiából tanultakat, majd összehasonlító módon kiegészítik az ókorról és a középkorról szóló történelmi ismereteikkel. Fő téma a környezet szépsége, a kultúra ősisége, az állatvilág, a növényvilág, az ásványi kincsek gazdagsága. – <i>Im Rahmen des Deutschunterrichts erwerben die Schüler Kenntnisse über die Geschichte und Kultur des afrikanischen Kontinents, insbesondere über die Demokratische Republik Kongo. Gezielt wiederholen sie die aus der Grundschule bekannten Geografie- und Biologiekenntnisse, ergänzen diese dann vergleichend mit historischem Wissen über die Antike und das Mittelalter. Hauptthemen sind die Schönheit der Umwelt, die Ursprünglichkeit der Kultur, die Tierwelt, die Pflanzenwelt und der Reichtum an Rohstoffen.</i> |
| Korosztály/szint: | 9. évfolyam – NÉMET kezdő a projektfeladat a tanév vége felé ajánlott! |
| Időigény/tanóra: | 4X1 óra |

(Az óraterv/tématerv/projekt címe)

| Tevékenység | Időtartam | Munkaformák, módszerek | Eszközök, mellékletek |
|---|-----------|------------------------|---------------------------------------|
| 1. óra – Afrikáról általában / Über Afrika im Allgemeinen | | | |
| 1.1 Ráhangolódás | 10 perc | Tanári tájékoztató | Nagy világtérkép / vagy Afrika térkép |

A projektet vezető pedagógus röviden ismerteti a témát, elmagyarázza az érzékenyítés lényegét és a másság megértésének szükségességét. Mert ez egy utazás virtuálisan és gondolatban egy számunkra ismeretlen világba.

| | | | |
|----------------------------|------------|--|---------------------------------------|
| 1.2 Olvasmány Afrikáról | 15-20 perc | A nyelvtanár felolvassa a rövid szöveget, majd tanulói olvasás fordítási gyakorlat következik. | Nagy világtérkép / vagy Afrika térkép |
|----------------------------|------------|--|---------------------------------------|

Szöveg:

Afrika ein riesiger Kontinent mit 54 Ländern. Es ist der zweitgrößte Kontinent der Welt. Viele verschiedene Sprachen werden dort gesprochen. In Afrika gibt es große Wüsten wie die Sahara und dichte Regenwälder. Der Kontinent ist berühmt für seine Tierwelt und Natur. Afrika hat auch große Städte wie Kairo und Lagos. Die Menschen dort haben unterschiedliche Kulturen und Traditionen. Der Kongo, offiziell als Demokratische Republik Kongo bekannt, ist eines der Länder in Afrika. Es ist reich an natürlichen Rohstoffen, hat aber auch viele Herausforderungen. Der Kongo ist bekannt für seine Regenwälder und Flüsse.

Szószedet:

Kontinent (der) - kontinens
 Land (das) - ország
 Länder (die, Pl.) - országok
 zweitgrößte - második legnagyobb
 Welt (die) - világ
 Sprache (die) - nyelv
 Sprachen (die, Pl.) - nyelvek
 Wüste (die) - sivatag
 Wüsten (die, Pl.) - sivatagok
 Sahara (die) - Szahara
 Regenwald (der) - esőerdő
 Regenwälder (die, Pl.) - esőerdők
 Tierwelt (die) - állatvilág
 Natur (die) - természet
 Stadt (die) - város
 Städte (die, Pl.) - városok
 Kairo (das) - Kairó
 Lagos (das) - Lagos
 Mensch (der) - ember
 Menschen (die, Pl.) - emberek
 Kultur (die) - kultúra
 Kulturen (die, Pl.) - kultúrák
 Tradition (die) - hagyomány
 Traditionen (die, Pl.) - hagyományok
 offiziell - hivatalosan
 Demokratische Republik Kongo (die) - Kongói Demokratikus Köztársaság
 natürliche Rohstoff (der) - természeti erőforrás

| | | | |
|---|------------|----------------------------------|--------------------------------|
| <p>natürlichen Rohstoffen (die, Pl.) - természeti erőforrások Rohstoff (der) - nyersanyag, erőforrás Herausforderung (die) - kihívás Herausforderungen (die, Pl.) - kihívások bekannt - ismert Fluss (der) - folyó Flüsse (die, Pl.) – folyók</p> | | | |
| 1.3 Csoportmunka - ismételés | 15-20 perc | Tanári irányítás, segítség | Online eszközök, mobil telefon |
| <p>Keressen közben a tanár az alábbi szavak alapján 3 képet a világhálón: Wüste, Sahara, Regenwald Az órai olvasmány és az eddig tanultak alapján mondjanak a tanulók mondatokat a képekről.</p> | | | |
| <p>2. óra – Afrika és a Kongói Demokratikus Köztárság természeti kincseinek bemutatása / Die Vorstellung der natürlichen Schätze Afrikas und der Demokratischen Republik Kongo</p> | | | |
| 2.1 Ráhangolódás Szövegfeldolgozás, szövegértés | 5 perc | Tanulópárok dolgoznak a szövegen | Online eszközök használata |
| <p>Az alábbi szöveget tanulópárokból fordítsák le írásban a tanulók, használják a mellékelt szószerkezetet, de ha kell szótárazzanak is.</p> | | | |
| 2.2 óra – Tanulói beszámolók | 25-30 perc | Tanuló beszámolók | IKT eszközök lehetőség szerint |
| <p>Szöveg: Afrika ist ein großer Kontinent mit vielen Naturschätzen. In Afrika gibt es große Wüsten wie die Sahara und die Kalahari. Aber es gibt auch große Regenwälder, besonders im Kongobecken. Die Demokratische Republik Kongo liegt in Zentralafrika. Sie ist bekannt für ihre reiche Natur. Im Kongobecken gibt es viele Flüsse, Berge und Regenwälder. Der bekannteste Fluss ist der Kongo-Fluss. Er ist sehr lang und wichtig für die Menschen und Tiere in der Region. Die Regenwälder in der Demokratischen Republik Kongo sind sehr dicht und grün. Sie sind Heimat vieler Tiere und Pflanzen. Man findet dort Elefanten, Gorillas und viele Vogelarten. Diese Wälder sind sehr wichtig für die Welt. In der Demokratischen Republik Kongo gibt es auch viele Rohstoffe. Dazu gehören Mineralien wie Kupfer und Diamanten. Diese Rohstoffe sind sehr wertvoll für das Land. Die Natur in der Demokratischen Republik Kongo ist nicht nur reich an Tieren und Pflanzen, sondern auch an wunderschönen Landschaften. Vom dichten Dschungel bis zu den rauschenden Flüssen bietet das Land eine atemberaubende Vielfalt. Zusätzlich zu seiner natürlichen Schönheit ist die Demokratische Republik Kongo auch für seine vielfältigen Kulturen bekannt. Die Menschen dort haben eine tiefe Verbindung zur Natur, die sich in ihrer Kunst, Musik und in ihren Traditionen widerspiegelt.</p> | | | |

Afrika und insbesondere die Demokratische Republik Kongo zeigen uns die Schönheit der Natur. Es ist wichtig, dass wir diese Schätze schützen und bewahren. Wir müssen lernen, sie zu schätzen und sorgfältig mit ihnen umzugehen.

Szószedet:

Kontinent (der) - kontinens

Naturschatz (der) - természeti kincs

Wüste (die) - sivatag

Sahara (die) - Szahara

Kalahari (die) - Kalahari

Regenwald (der) - esőerdő

Kongobecken (das) - Kongó-medence

Demokratische Republik Kongo (die) - Kongói Demokratikus Köztársaság

Zentralafrika (das) - Közép-Afrika

bekannt - ismert

Fluss (der) - folyó

Berg (der) - hegy

bekannteste - legismertebb

lang - hosszú

wichtig - fontos

Mensch (der) - ember

Tier (das) - állat

Region (die) - régió

dicht - sűrű

grün - zöld

Heimat (die) - otthon, élőhely

Elefant (der) - elefánt

Gorilla (der) - gorilla

Vogelart (die) - madárfaj

weltweit - világszerte

Rohstoff (der) - nyersanyag

Mineral (das) - ásvány

Kupfer (das) - réz

Diamant (der) - gyémánt

wertvoll - értékes

Landschaft (die) - táj

rauschend - zúgó, robajló

Vielfalt (die) - sokféleség

Kultur (die) - kultúra

Kunst (die) - művészet

Musik (die) - zene

Tradition (die) - hagyomány

zeigen - mutatni

Schönheit (die) - szépség

| | | | |
|--|------------|--|------------------|
| schützen - védeni | | | |
| 2.3 óra – Munkák beadása | 10-15 perc | Tanári magyarázat | szóbeli |
| A fordítás közös ellenőrzése. | | | |
| 3. óra – A hegyi gorillák világa / Die Welt der Berggorillas | | | |
| 3.1 óra Ráhangelődés, ismétlés | 10-15 perc | Tanári ismétlő kérdések, kiegészítések | szóbeli |
| Az előző alkalom óta eltelt idő függvényében érdemes kicsit feleleveníteni az ismereteket. | | | |
| 3.2 óra – Közös olvasás-fordítási gyakorlat | 20-25 perc | Tanári vezetés | nyomtatott lapok |
| <p>Szöveg:</p> <p>Die Demokratische Republik Kongo ist die Heimat vieler Berggorillas. Diese Gorillas leben in den Bergen, die sehr hoch und mit dichtem Wald bedeckt sind. Die Berge befinden sich in einem geschützten Gebiet, das speziell für die Tiere eingerichtet ist.</p> <p>Berggorillas sind sehr große und starke Tiere. Sie haben langes, schwarzes Fell und leben in Gruppen, die Familien ähneln. Diese Familien werden von einem älteren Männchen, dem Silberrücken, geleitet.</p> <p>Die Gorillas essen hauptsächlich Pflanzen. Sie mögen Blätter, Früchte und manchmal kleine Insekten. Sie verbringen viel Zeit mit Essen, weil sie viel Nahrung brauchen, um so groß und stark zu bleiben.</p> <p>In der Demokratischen Republik Kongo gibt es spezielle Parks, die Virunga-Nationalpark und Kahuzi-Biega-Nationalpark heißen. Diese Parks helfen, die Gorillas und ihren Lebensraum zu schützen. Der Schutz der Berggorillas ist sehr wichtig, weil es nicht viele von ihnen gibt. Sie sind durch Wilderei und den Verlust ihres Lebensraums bedroht. Naturschützer arbeiten hart daran, sicherzustellen, dass die Gorillas sicher und geschützt sind.</p> <p>Es ist wichtig, dass wir alle über Berggorillas und ihre Bedürfnisse lernen. Indem wir mehr über sie wissen, können wir helfen, ihre Zukunft zu sichern.</p> <p>Szószerdet:</p> <p>Demokratische Republik Kongo (die) - Kongói Demokratikus Köztársaság Heimat (die) - otthon, szülőhely Berggorilla (der) - hegyi gorilla Berg (der) - hegy hoch - magas dichter Wald (der) - sűrű erdő geschütztes Gebiet (das) - védett terület einrichten - berendezni, létrehozni groß - nagy stark - erős</p> | | | |

langes Fell (das) - hosszú szőrzet
 schwarz - fekete
 Gruppe (die) - csoport
 Familie (die) - család
 älteres Männchen (das) - idősebb hím
 Silberrücken (der) - ezüsthátú
 leiten - vezetni
 Pflanze (die) - növény
 Blatt (das) - levél
 Frucht (die) - gyümölcs
 kleine Insekten (die, Pl.) - kis rovarok
 essen - enni
 Nahrung (die) - táplálék
 Virunga-Nationalpark (der) - Virunga Nemzeti Park
 Kahuzi-Biega-Nationalpark (der) - Kahuzi-Biega Nemzeti Park
 schützen - védeni
 Wilderei (die) - orvvadászat
 Verlust (der) - veszteség
 Lebensraum (der) - élőhely
 Naturschützer (der) - természetvédő
 sicher - biztonságos
 geschützt - védett
 lernen - tanulni
 Bedürfnis (das) - szükséglet
 wissen - tudni
 Zukunft (die) - jövő
 sichern – biztosítani

| | | | |
|---|-----------|-------------------------|---------|
| 3.3 óra – összefoglalás, az óra lezárása | 5-10 perc | Tanári ismétlő kérdések | szóbeli |
|---|-----------|-------------------------|---------|

A legfontosabb gondolatok ismétlése, rögzítése.
 Házi feladat:
 A tanulók az előző 3 olvasmány alapján képeket keresnek a világhálón és írásban felkészülnek egy 2-3 perces szóbeli PPT prezentációra. Alkothatnak 2-3 fős csoportokat is, de ebben meg kell jelennie a szóbeli és írásbeli egyéni munkának is.

4. – Afrika és Kongói Demokratikus Köztársaság természetvilága / Die Naturwelt Afrikas und der Demokratischen Republik Kongo

| | | | |
|--|---------|---------------------------------------|--|
| 4.1 óra – Ráhangolódás, rövid ismétlés | 10 perc | Tanári kérdések, tanulói reflexiók | |
|--|---------|---------------------------------------|--|

Az előző alkalom óta eltelt idő függvényében érdemes kicsit feleleveníteni az ismereteket.

| | | | |
|-----------------------------------|------------|----------------------------|-----------------------------------|
| 4.2 óra – Prezentációk bemutatása | 25-30 perc | Tanári irányítás, segítség | IKT és online eszközök használata |
|-----------------------------------|------------|----------------------------|-----------------------------------|

Tanulói prezentációk német nyelven szabad előadásban, kivetített fényképek és címszavak segítségével.

| | | | |
|------------------------------------|--------|------------------|---------|
| 4.3 óra – Az éves projekt lezárása | 5 perc | Tanári értékelés | szóbeli |
|------------------------------------|--------|------------------|---------|

A legfontosabb gondolatok elisméltése, rögzítése.